

7 BIBLIOGRAPHY

7.1 Corpus Sources

7.1.1 Corpus text codes used in this dissertation

A	Anaconda
AW	Alice in Wonderland
BC	Beyond the City
BI	Bride of the Isles
BR	Barnaby Rudge
CR	Castle Rackrent
CS	Confessions of a Justified Sinner
D1	Dracula's Guest (Original Chapter 1, Dracula)
D2	Dracula
DG	Picture of Dorian Grey
EG	Evil Guest
F	Frankenstein
FH	Can you Forgive Her?
GA	Golden Age
GE	Great Expectations
GM	Guy Mannering
GS	Good Solider
HB	Hound of the Baskervilles
HC	Human Chord
HH	Headlong Hall
IM	The Invisible Man
I	The Italian
IP	Island Pharisees
K	Kellys and O'Kellys
L	Lovers and Friends
LL	Luke the Labourer
LP	Last Days of Pompeii
M	Mayor of Casterbridge
MB	Three Men in a Boat
MC	Far from the Madding Crowd
MF	Mill on the Floss
MP	Man of Property
MT	Man who was Thursday
NA	Nightmare Abbey
NS	North and South
NW	The North Wind
OR	Orphan of the Rhine
P	Little Princess
PL	Portrait of a Lady
PP	Pride and Prejudice
SB	Spectre Bride

SC	Scottish Chiefs
SL	Sylvia's Lovers
SM	Silas Marner
SS	Sense and Sensibility
TI	Treasure Island
TM	Time Machine
TR	Thankful Rest
TS	Three Sisters
TU	Tess of the d'Urbervilles
VF	Vanity Fair
W	Wuthering Heights
WD	Witness for the defence
WH	Westward Ho!
WW	Wind in the Willows

7.1.2 Full details of sources

Text sources are given in the Text list appendix, according to the following scheme:

'OTA (1307)' represents text 1307 in the Oxford Text Archive, which may be found at <<http://ota.ahds.ac.uk/texts/1307.html>>. Likewise, 'PG (27)' represents text 27 in the Project Gutenberg catalogue, <<http://www.gutenberg.org/etext/27>>. Other cases are given in square brackets, which relate to the URLs below. The texts were collected between October 2004 and February 2005.

[1] <http://www.litgothic.com/Texts/orphan4.html>

[2] <http://www.blackmask.com/books55c/italianrad.htm>

[3] <http://www.litgothic.com/Texts/anaconda.html>

[4] http://www.litgothic.com/Texts/bride_of_the_isles.html

[5] <http://www.chawton.org/novel.php?NovelID=26>

[6] http://www.litgothic.com/Texts/spectre_bride.html

[7] http://gateway.proquest.com/openurl?ctx_ver=Z39.88-2003&xri:pqil:res_ver=0.2&res_id=lion&rft_id=xri:lion:ft:dr:Z000060723:0

[8] <http://etext.lib.virginia.edu/toc/>

Corpus	Year	Author	Title	Words	% of sub-corpus	Source ¹⁰ :	Code ¹¹ :
1810	1796	Sleath	Orphan of the Rhine	107080	7.11	[1]	OR
	1797	Radcliffe	The Italian	171632	11.40	[2]	I
	1800	Edgeworth	Castle Rackrent	38600	2.56	PG (1424)	CR
	1808	Lewis	Anaconda	18833	1.25	[3]	A
	1810	Porter	Scottish Chiefs	285075	18.93	PG (6086)	SC
	1811	Austen	Sense & Sensibility	120531	8.00	OTA (1526)	SS
	1813	Austen	Pride & Prejudice	124008	8.24	OTA (1524)	PP
	1815	Peacock	Headlong Hall	27253	1.81	PG (12803)	HH
	1815	Scott	Guy Mannering	174713	11.60	PG (5999)	GM
	1818	Peacock	Nightmare Abbey	26622	1.77	PG (9909)	NA
	1818	Shelley	Frankenstein	74832	4.97	OTA (1922)	F
	1820	Anon	Bride of the Isles	9739	0.65	[4]	BI
	1821	Anne of Swansea	Lovers & Friends	239056	15.88	[5]	L
	1822	Ainsworth	Spectre Bride	3814	0.25	[6]	SB
1824	Hogg	Confessions of a Justified Sinner	83912	5.57	PG (2276)	CS	
			Total:	1505700	100.00		
1840	1826	Buckstone	Luke the Labourer	13518	0.90	[7]	LL
	1830	LeFanu	Evil Guest	46658	3.12	PG (10377)	EG
	1834	Bulwer-Lytton	Last Days of Pompeii	151637	10.13	PG (1565)	LP
	1841	Dickens	Barnaby Rudge	253318	16.93	OTA (1307)	BR
	1847	Thackeray	Vanity Fair	302252	20.20	PG (599)	VF
	1847	Bronte	Wuthering Heights	115980	7.75	OTA (1851)	W
	1848	Trollope	Kellys and O'Kellys	179484	11.99	PG (4917)	K
	1854	Gaskell	North & South	181471	12.13	PG (4276)	NS

¹⁰ See Text Sources appendix.

¹¹ This code is used in concordance lines.

	1855	Kingsley	Westward Ho	252142	16.85	PG (1860)	WH
			Total:	1496460	100.00		

1870	1860	Eliot	Mill on the Floss	210152	13.82	PG (6688)	MF
	1861	Dickens	Great Expectations	187066	12.30	OTA (1799)	GE
	1861	Eliot	Silas Marner	71976	4.73	PG (550)	SM
	1864	Trollope	Can You Forgive Her?	313939	20.65	[8]	FH
	1865	Carrol	Alice in Wonderland	26337	1.73	PG (11)	AW
	1871	MacDonald	At the Back of the North Wind	89457	5.88	PG (225)	NW
	1874	Hardy	Far from the Madding Crowd	138345	9.10	PG (27)	MC
	1881	James	Portrait of a Lady	224733	14.78	PG (2833-4)	PL
	1881	Gaskell	Sylvia's Lovers	190273	12.51	PG (4537)	SL
	1883	Stevenson	Treasure Island	68319	4.49	PG (120)	TI
			Total:	1520597	100.00		

1900	1886	Hardy	Mayor of Casterbridge	115232	7.80	OTA (2169)	M
	1888	Jerome	Three Men in a Boat	67430	4.57	PG (308)	MB
	1889	Hardy	Tess of the d'Urbervilles	148547	10.06	PG (110)	TU
	1889	Swan	Thankful Rest	28754	1.95	PG (12998)	TR
	1890	Wilde	Picture of Dorian Gray	78716	5.33	PG (4078)	DG
	1893	Conan-Doyle	Beyond the City	39391	2.67	PG (356)	BC
	1895	Grahame	Golden Age	35496	2.40	PG (291)	GA
	1895	Wells	Time Machine	32173	2.18	PG (35)	TM
	1897	Stoker	Dracula	159961	10.83	PG (345)	D2
	1897	Stoker	Dracula's Guest	4948	0.34	PG (10150)	D1
	1897	Wells	Invisible Man	48429	3.28	PG (5230)	IM
	1901	Conan-Doyle	Hound of the Baskervilles	59129	4.00	PG (3070)	HB
	1906	Galsworthy	Man of Property	108364	7.34	PG (2559)	MP
	1908	Chesterton	The Man who was Thursday	56687	3.84	PG (1695)	MT
	1908	Galsworthy	Island Pharisees	68596	4.65	PG (2771)	IP
	1908	Grahame	Wind in the Willows	58382	3.95	PG (289)	WW

	1909	Burnett	Little Princess	66399	4.50	PG (146)	P
	1910	Blackwood	The Human Chord	57269	3.88	PG (11988)	HC
	1912	Mason	The Witness for the Defence	73020	4.94	PG (12535)	WD
	1914	Sinclair	The Three Sisters	94200	6.38	PG (11876)	TS
	1915	Ford Madox Ford	The Good Soldier	75578	5.12	PG (2775)	GS
			Total:	1476701	100.00		
			Total from all sub-corpora:	5999458			

7.2 Other reference material sources

7.2.1 Printed Sources

- (1901) *Revue des Deux Mondes* (LXXI^e année, 5^{ème} période : Tome deuxième, Mars-Avril 1901) Paris: Bureau de la Revue des Deux Mondes.
- Aitchinson, Jean (1991) *Language Change: Progress or Decay?* Cambridge: Cambridge UP.
- Bakhtin, Mikhail Mikhailovich (1981), (Emerson, Carol and Michael Holquist (trs.); Holquist, Michael (ed.)) 'Discourse in the Novel' in *The dialogic imagination*. Austin: University of Texas Press.
- Barber, Charles (2000) *The English Language: A Historical Introduction*. Cambridge: Cambridge UP.
- Danielsson, Pernilla (2005) *When words are not enough*. Paper given at the British Association of Applied Linguists Corpus Special Interests Group conference, Oxford University, April 2005.
- Erman and Warren (2000) 'The idiom principle and the open choice principle' in *Text*, 20, 29-62, quoted in Danielsson (2005).
- Firth, J.R. (1957a) 'Modes of Meaning' in *Papers in Linguistics 1934-1951*. London: OUP.
- Firth, J.R. (1957b) 'Sounds and Prosodies' in *Papers in Linguistics 1934-1951*. London: OUP.
- Hinton, Perry R. (2004) *Statistics Explained*. Hove: Routledge.
- Hunston, Susan and G. Francis (1999) *Pattern Grammar: A corpus-driven approach to the lexical grammar of English*. Amsterdam: Benjamins.
- Kenny, Dorothy *Lexis and Creativity in Translation: A Corpus-Based Study*. Manchester: St. Jerome Publishing.
- Keller, Rudi (1994) *On Language Change: The Invisible Change in Language*. London: Routledge.
- Koivisto-Alanko, Päivi (2002) 'Prototypes in semantic change: A diachronic perspective on abstract nouns' in Díaz Vera, Javier E. (ed.) *A Changing World of Words: Studies in English Historical Lexicography, Lexicology and Semantics*. Amsterdam: Rodopi.
- Meyer, Charles (2002) *English Corpus Linguistics: An Introduction*. Cambridge: Cambridge UP.
- Oakes, Michael (1998) *Statistics for Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh UP.
- Ogden, CK and IA Richards (1936) *The Meaning of Meaning*. London: Routledge & Kegan Paul, quoted in Ladislav, Tondl (tr. David Short) (1981) *Problems of Semantics: A contribution to the analysis of the language of science*. Dordrecht: D. Reidel Publishing Co.
- Rosch, Eleanor (1978) *Cognition and Categorization*. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum

Associates, Inc.

- de Saussure, Ferdinand (1978) *Cours de Linguistique Générale*. Paris: Payot.
- Scott, Michael (2005) *WordSmith Tools 4*. Oxford: Oxford University Press.
- Sinclair, John (1991) *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: Oxford UP.
- Sinclair, John, R. Daley, S. Jones and R. Krishnamurthy (2004) *English Collocation Studies: the OTSI report*. London: Continuum.
- Sinclair, John (2004a) 'The search for units of meaning' in *Trust the Text: Language, Corpus and Discourse*. London: Routledge.
- Sinclair, John (2004b) 'Current issues in Corpus Linguistics' in *Trust the Text: Language, Corpus and Discourse*. London: Routledge.
- Sinclair, John (2005) Talk at Birmingham University, 5th May 2005.
- Singleton, David (2000) *Language and the Lexicon: An introduction*. London: Arnold.
- Stubbs, Michael (2001) *Words and Phrases: Corpus Studies of Lexical Semantics*. Oxford: Blackwell.
- Teubert, Wolfgang (1996) 'The concept of work in Europe' in Musolff, Andreas, Christina Schaffner and Michael Townsen (eds.) *Conceiving of Europe: Diversity in Unity*. Aldershot: Dartmouth.
- Teubert, Wolfgang (2001) *Is the Rhine sublime?* Inaugural lecture at Birmingham University, January 2001.
- Teubert, Wolfgang (2003) 'Writing, Hermeneutics and Corpus Linguistics' in Willems, Klaas (ed.) *Logos and Language*. Tübingen: Gunter Narr Verlag.
- Teubert, Wolfgang (2005a) Private Correspondence.
- Tognini-Bonelli, E. (2001) *Corpus Linguistics at Work*. Amsterdam: Benjamins.
- Trask, Robert L. (1996) *A textbook of historical linguistics*. London: Arnold.
- Traugott, Elizabeth C. (1982) "From propositional to textual and expressive meanings; Some semantic-pragmatic aspects of grammaticalization", in Winfred P. Lehmann and Yakov Malkiel, eds., *Perspectives on Historical Linguistics*. Amsterdam: Benjamins, 245-271, quoted in Trask (1996).
- Traugott, Elizabeth C. (1989) "On the rise of epistemic meanings in English: An example of subjectification in semantic change", in *Language 57*: 33-65, quoted in Trask (1996).
- Treffry, Diana (ed.) (2000) *Collins / The Times English Dictionary and Thesaurus*. London: Collins.
- Wells, Rulan (1987) 'Life and Growth of Language' in Hoenigswald, Henry and Linda Wiener (eds.) *Biological Metaphor and Cladistic Classification*. London: Frances Pinter.
- Whitaker, J. (1870) *Whitaker's Almanac 1870*. London: 12 Warwick Lane.
- Whitaker, J. (1910) *Whitaker's Almanac 1910*. London: 12 Warwick Lane.
- Wittgenstein, L. (1953) *Philosophical Investigations*. New York: Macmillan, cited in Rosch (1978).

7.2.2 Internet Sources

- *Bank of English User Guide* <<http://www.titania.bham.ac.uk/docs/svenguide.html#The Collocations Option>>, Accessed 8th August 2005
- (1989) *Oxford English Dictionary: work, n*
<http://dictionary.oed.com/cgi/entry/50287171?query_type=word&queryword=work&first=1&max_to_show=10&sort_type=alpha&result_place=6&search_id=nsED-cUY0vc-7037&hilite=50287171>, Accessed 3rd June 2005
- *Oxford Text Archive* <<http://ota.ahds.ac.uk>>, Accessed October 2004 – April 2005
- *Project Gutenberg* <<http://www.gutenberg.org>>, Accessed October 2004 – April 2005
- 'Zipf's Law' in *Wikipedia* <http://en.wikipedia.org/wiki/Zipf's_law>, Accessed 7th August 2005
- Evert, Stefan (2004) *Documentation for the UCSAM UCS:: Perl module*
<<http://www.collocations.de/UCS/UCS-Perl-html/pod/ucsam.html>>, Accessed 8th August 2005
- Hitchcock, John (1996-2003) *GenDocs*
<<http://www.gendocs.demon.co.uk/pop.html#EW>>, Accessed 3rd August 2005
- Kytö, Merja (1996) *Manual to the diachronic part of the Helsinki Corpus of English Texts: Coding Conventions and Lists of Source Texts.*
<<http://khnt.hit.uib.no/icame/manuals/HC/>>, Accessed: 7th August 2005.
- Plato (360BC) *Cratylus* <<http://classics.mit.edu/Plato/cratylus.html>>, Accessed 3rd August 2005
- Teubert, Wolfgang (2005b) 'My version of corpus linguistics' in Teubert, Wolfgang (ed.) *International Journal of Corpus Linguistics. 10:1.* Amsterdam: Benjamins
<<http://www.english.bham.ac.uk/who/myversion.htm>>, Accessed 1st December 2004